

- 18 / 1 - 1995 (B.Z.)

**Belgische Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

BUITENGEWONE ZITTING 1995 (*)

21 JUNI 1995

**GEWIJZIGDE ADMINISTRATIEVE
BEGROTING**

**voor Ontwikkelingssamenwerking
voor het begrotingsjaar 1994 (15)
(tweede reeks)**

(*) Eerste zitting van de 49^e zittingsperiode.

- 18 / 1 - 1995 (S.E.)

**Chambre des Représentants
de Belgique**

SESSION EXTRAORDINAIRE 1995 (*)

21 JUIN 1995

**BUDGET ADMINISTRATIF
MODIFIÉ**

**de la Coopération au Développement
pour l'année budgétaire 1994 (15)
(deuxième série)**

(*) Première session de la 49^e législature.

*Aan de Heren Voorzitters
van de Nationale Wetgevende Vergaderingen
Paleis der Natie
1000 BRUSSEL*

*BETREFT : Ontwikkelingssamenwerking.
Gewijzigde administratieve begroting ten
gevolge van herverdelingen der basisallo-
caties voor het begrotingsjaar 1994.*

Mijne Heren Voorzitters,

*In uitvoering van de artikelen 15 en 22 van de
wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op
17 juli 1991, hebben wij de eer u voor het begrotingsjaar
1994 een gewijzigde administratieve begroting van
Ontwikkelingssamenwerking over te zenden.*

*De herverdelingen van de basisallocaties die onder-
worpen zijn aan de conformiteitsmotie, worden in de
tabel aangeduid met de verwijzing (*).*

Met de meeste hoogachting,

Brussel, 15 mei 1995.

De Minister van Begroting

H. VAN ROMPUY

*De Minister van Buitenlandse Zaken en
Ontwikkelingssamenwerking,*

E. DERYCKE

*Messieurs les Présidents
des Assemblées législatives nationales
Palais de la Nation
1000 BRUXELLES*

*OBJET : Coopération au Développement.
Budget administratif modifié par suite de
redistributions d'allocations de base pour
l'année budgétaire 1994.*

Messieurs les Présidents,

*En exécution des articles 15 et 22 des lois sur la
comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991,
nous avons l'honneur de vous transmettre pour l'année
budgétaire 1994 un budget administratif modifié de la
Coopération au Développement.*

*Les redistributions des allocations de base soumises
à la motion de conformité, sont désignées dans les
tableaux par l'indice (*).*

*Veillez agréer, Messieurs les Présidents, l'expres-
sion de notre plus haute considération.*

Bruxelles, le 15 mai 1995.

Le Ministre du Budget,

H. VAN ROMPUY

*Le Ministre des Affaires étrangères et de la
Coopération au Développement,*

E. DERYCKE

TABEL VAN DE GEWIJZIGDE BASISALLOCATIES

TABLEAU DES ALLOCATIONS DE BASE MODIFIEES

TABEL VAN DE GEWIJZIGDE BASISALLOCATIES

LEGENDE

Kolom (2) :

- OA : organisatie-afdeling.
- P : programma.
- A : activiteit.
- BA : basisallocatie.
- CD : check digit.

Kolom (3) :

- ks : kredietsoort.
- ngk : niet-gesplitste kredieten.
- vk : vastleggingskredieten.
- ok : ordonnanceringskredieten.
- vkf : variabele vastleggingskredieten.
- okf : variabele ordonnanceringskredieten.

Kolom (8) :

Transfers = krediettransfers en verdeling van provisionele kredieten bij koninklijk besluit.

Kolommen (6) en (7) :

De bedragen tussen haakjes betreffen de personeelsuitgaven en worden slechts ter informatie vermeld in deel B.

TABLEAU DES ALLOCATIONS DE BASE MODIFIEES

LEGENDE

Colonne (2) :

- DO : division organique.
- P : programme.
- A : activité.
- AB : allocation de base.
- CD : check digit.

Colonne (10) :

- sc : sorte de crédit.
- cnd : crédits non dissociés.
- ce : crédits d'engagement.
- co : crédits d'ordonnancement.
- cef : crédits d'engagement variables.
- cof : crédits d'ordonnancement variables.

Colonne (8) :

Transferts = transferts de crédits et répartition de crédits provisionnels par arrêté royal.

Colonnes (6) et (7) :

Les montants entre parenthèses concernent les dépenses de personnel et ne sont renseignés qu'à titre d'information dans la partie B.

(in miljoenen frank)

Organisatie-afdelingen Programma's Basisallocaties	OA PA	B.A.	C.D.	ks	1 9 9 4	Vorige herverdelingen	
	DO PA	A.B.			goedgekeurd	Redistributions précédentes	
					- voté	met motie	zonder motie
						-	-
						avec motion	sans motion
(1)	(2)		(3)	(4)	(5)	(6)	
AFDELING 54							
ALGEMEEN BESTUUR VAN DE ONTWIKKELINGS- SAMENWERKING (A.B.O.S.)							
1 Bilaterale samenwerking (Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking)							
Uitgaven van allerlei aard verbonden aan het ter beschikking stellen van bilaterale coöperanten (lonen, vergoedingen, documentatie, huisvestings- kosten, enz...)	54 11	3410	28	ngk	1 218,5	-	-
Uitgaven van allerlei aard verbonden aan het pro- gramma van stagebeurzen in België ten gunste van onderhorigen van ontwikkelingslanden	54 12	3420	47	ngk	254,0	-	-
Verlichting van de schulden van de ontwikkelings- landen (via de Nationale Delcrederedienst)	54 13	5330	26	ok vk	719,1 619,3	-	-
Projecten en interventies inzake ontwikkelingssa- menwerking	54 14	5340	45	ok vk	2 196,8 2 750,1	-100,0 -100,0	-
Financiële samenwerking	54 14	5341	46	ok vk	2 469,5 1 900,8	-	-
Lokale stagebeurzen	54 15	3450	07	ngk	51,0	-	-
Uitgaven van allerlei aard aan de erkende bilate- rale NGO-coöperanten, aan hun uitzendorganisaties en aan hun federaties en andere kosten voorzien in het KB van 12 maart 1991	54 16	3460	26	ngk	898,3	-5,0	-
Uitgaven van allerlei aard aan de erkende niet- gouvernementele organisaties en aan hun federaties voor educatieve activiteiten inzake ontwikkelings- samenwerking en andere kosten voorzien in het KB van 12 maart 1991	54 16	3461	27	ngk	110,0	-	-
Toelagen aan niet-gouvernementele organisaties die acties voeren ten gunste van ontwikkelingslanden	54 16	3462	28	ngk	10,0	-	-
Uitgaven van allerlei aard aan de erkende NGO's ten gunste van onderdanen uit ontwikkelingslanden met een studie- of stagebeurs (KB van 14 september 1983)	54 16	3463	29	ngk	18,0	+5,0	-
Groepsstages georganiseerd op initiatief van pri- vaatrechterlijke organisaties	54 16	3464	30	ngk	220,0	-	-
Toelagen aan de Vlaamse Vereniging voor Ontwikke- lingssamenwerking en Technische Bijstand (VVOB)	54 16	3465	31	ok vk	285,0 -	-	-
Toelagen aan de Association pour la promotion de l'enseignement francophone à l'étranger (APEFE)	54 16	3466	32	ok vk	285,0 -	-	-

(en millions de francs)

Voorgestelde nieuwe herverdeling - Nouvelle redistribution proposée	Transfers - Transferts	Beschikbare basis- allocaties - Allocations de base disponibles	sc	Divisions organiques Programmes Allocations de base
(7)	(8)	(9)=(4):(8)	(10)	(11)
DIVISION 54				
ADMINISTRATION GÉNÉRALE DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT (A.G.C.D.)				
1 Coopération bilatérale (Fonds de la Coopération au développement)				
-	-	1 218,5	cnd	Dépenses de toute nature liées à la mise à la dis- position de coopérateurs bilatéraux (traitements, allocations, documentation, frais de logement, etc...)
-	-	254,0	cnd	Dépenses de toute nature liées au programme de bourses de stage en Belgique en faveur de ressortis- sants de pays en voie de développement
+485,5	-	1 204,6	co	Allègement de la dette des pays en voie de déve-
+485,5	-	1 104,8	ce	loppement (via l'Office National du Ducroire)
-250,0	-	1 846,8	co	Projets et interventions en matière de coopération
-650,0	-	2 000,1	ce	au développement
-235,5	-	2 234,0	co	Coopération financière
+164,5	-	2 065,3	ce	
-	-	51,0	cnd	Bourses locales de stage
-40,0	-	853,3	cnd	Dépenses de toutes natures aux coopérateurs ONG bilatéraux agréés, à leurs organisations d'envoi et à leurs fédérations ainsi que les autres frais prévus par l'AR du 12 mars 1991
+40,0	-	150,0	cnd	Dépenses de toutes natures aux organisations non- gouvernementales agréées et à leurs fédérations pour les activités d'éducation en matière de coo- pération au développement et autres dépenses pré- vues par l'AR du 12 mars 1991
-	-	10,0	cnd	Subsides aux organisations non-gouvernementales qui mènent des actions en faveur des pays en voie de développement
-	-	23,0	cnd	Dépenses de toutes natures aux ONG agréées en fa- veur de ressortissants de pays en voie de dévelop- pement au moyen de bourses d'études et de stages (AR du 14 septembre 1983)
-	-	220,0	cnd	Stages groupés à l'initiative d'organisations de droit privé
-	-	285,0	co	Subsides au Vlaamse Vereniging voor Ontwikkelings-
-	-	-	ce	samenwerking en Technische Bijstand (VVOB)
-	-	285,0	co	Subsides à l'Association pour la promotion de
-	-	-	ce	l'enseignement francophone à l'étranger (APEFE)

(in miljoenen frank)

Organisatie-afdelingen Programma's Basisallocaties	OA	PA	B.A.	C.D.	ks	1 9 9 4	Vorige herverdelingen	
	DO	PA	A.B.			goedgekeurd	Redistributions précédentes	
						- voté	met motie - avec motion	zonder motie - sans motion
(1)	(2)			(3)	(4)	(5)	(6)	
Kleinschalige interventies zoals MIP (Micro-inter- ventieprogramma) en activiteiten ten voordele van de Vrouw	54	16	3467	33	ngk	45,0	-	-
Uitgaven van allerlei aard aangaande de projecten overzee van de erkende niet-gouvernementele orga- nisaties, toelagen aan hun federaties en andere uitgaven voorzien in het KB van 12 maart 1991	54	16	5360	83	ok vk	1 596,0 2 200,0	- -	- -
Tussenkomsten in bedrijfsgerichte opleidingscon- tracten ten voordele van ontwikkelingslanden	54	17	3470	45	ok vk	350,0 350,0	- -	- -
Urgentiehulp	54	18	3480	64	ok vk	325,0 325,0	+100,0 +100,0	- -
Voedselhulp	54	18	3481	65	ok vk	503,2 503,2	- -	- -
Bezoldiging van het personeel van het onderwijs volgens Belgisch stelsel in Zaïre, Ruanda en Burundi - Weddetoelagen aan de organiserende vere- nigingen	54	19	4490	16	ngk	136,2	-	-
Andere uitgaven met betrekking tot het onderwijs volgens Belgisch stelsel in Zaïre, Ruanda en Bu- rundi (reiskosten, schoolinspecties, werkingstoe- lagen, enz...)	54	19	4491	17	ngk	18,1	-	-
Totalen voor het programma 54/1					ngk ok vk	2 979,1 8 729,6 8 648,4	- - -	- - -
Totalen 15 ONTWIKKELINGSSAMENWERKING					ngk ok vk			

(en millions de francs)

Voorgestelde nieuwe herverdeling - Nouvelle redistribution proposée	Transfers - Transferts	Beschikbare basis- allocaties - Allocations de base disponibles	sc	Divisions organiques Programmes Allocations de base
(7)	(8)	(9)=(4):(8)	(10)	(11)
-	-	45,0	cnd	Interventions de petite taille telles que les PMI (Programme de micro-interventions) et activités en faveur de la Femme
-	-	1 596,0	co	Dépenses de toute nature concernant les projets outre-mer des organisations non gouvernementales agréées, subsides à leurs fédérations et autres dépenses prévues par l'AR du 12 mars 1991
-	-	2 200,0	ce	
-	-	350,0	co	Interventions dans les contrats de formation des entreprises en faveur des pays en voie de développement
-	-	350,0	ce	
-	-	425,0	co	Aide d'urgence
-	-	425,0	ce	
-	-	503,2	co	Aide alimentaire
-	-	503,2	ce	
-	-	136,2	cnd	Rémunérations du personnel de l'enseignement de régime belge au Zaïre, Rwanda et Burundi - Subventions-traitements aux organisations organisatrices
-	-	18,1	cnd	Autres dépenses relatives à l'enseignement de régime belge au Zaïre, Rwanda et Burundi (frais de voyage, inspections scolaires, subventions de fonctionnement, etc...)
-	-	2 979,1	cnd	Totaux pour le programme 54/1
-	-	8 729,6	co	
-	-	8 648,4	ce	
-	-		cnd	Totaux
-	-		co	15 COOPERATION AU DEVELOPPEMENT
-	-		ce	